

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátorlaj-Ujnyel, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Mecner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Ferényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, f. évre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

A munka.

— nov. 17.

(—z.) Jókai szerint a munka az imádság után a legszebb isteni tisztelet.

A munka a valamivel bírás, a gazdagság forrása, a megélhetés biztosítója s általában a munka által jutunk mindannak birtokába, amit megszerezni, amit birni érdemesnek tartunk.

A munka nemesíti a lelket; a munkás emberből rossz ember nem lesz, vagy ha lesz is, csak nagy ritkán, valami nagy csapás következtében lesz azzá.

Dolgozni mindenkinek kell. A földműves, a mesterember dolgozik kezével és elméje csak vezet az, a napszámos meg, mint a gép, csak azt dolgozza, amit eléje adnak; az író, az orvos, a tanító, az ügyvéd észbeli munkát végez, a kereskedő észbelit is végez, de a kezével is ugyan-
csak dolgoznia kell.

Hanem, hogy a munka e nevet megérdemelje, hasznosnak kell lennie, vagyis annak számára, aki végezi, hasznot kell hajtania. Aki hamis pénzt csinál, az is végez munkát, de vajjon nevezhető-e munkája munkának, ha még úgy belefárad is? Nem biz az, mert kinek sem hajt vele hasznot, hanem mindenféle kárt okoz. Ő maga előbb-utóbb lépre kerül, tehát munkája gyümölcsét nem élvezheti; másnak, akire talán rá-
tukmálta hamis pénzét, kárt esi-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A szerelem hatalma

A „Zemplén” számára írta: Aniané.

Komoly, érett férfiú lettem anélkül, hogy a boldogságot elértem, ösmerem volna. Negyven éves, anélkül, hogy elfáradtam volna a küzdésben, várakozásban.

A vénülés bizonyos könnyelmű vidámságával mozogtam fűrgén abban a szürke hangyabolyban, mit társadalomnak, embereknek neveznek.

Köztünk legyen mondva, picit blazirt voltam. No nem a sok szerelemtől! Kár volna engem avval gyanusítani. Inkább a sok csalódástól esőmörölttem meg, fásultam el. Mert szerettem, hogy is mondjam, angyali kitarással, vastürelemmel.

Szerettem egy gyönyörű szőkét, elvitte előlem egy huszártiszt. Szerettem egy pikáns, enniváló barnát, elcsikarta tőlem egy poéta. Szerettem egy deli, szép, ifju, pénzes özvegyet, elharácsolta előlem csengő vagyonával, égő ajakával együtt egy ügyesen udvarló újságíró.

Persze nekem nem állott oly hetykén a bajuszom, nem villogott oly veszedelmesen a szemem s nem

nált, mert becsületesen szerzett portékáját elcsalja tőle olyasvalamiért, amit amaz nem használhat, sőt nem ritkán még bajba is keveri. De az emberi társaságra nézve sem hajt hasznot, mert amikor hűsre teszi a törvény, benne ép, egészséges, munkabíró tagot veszít az el.

Ha tehát a munka csakugy munka, ha hasznot hajt, bizonyára oktalanul cselekszünk, ha olyasmire pazarolunk munkát, amit minden fáradság nélkül megkaphatunk; vajjon ki mondaná azt okos embernek, aki fényes nappal betenné ablakait, s hogy láthasson, gyertyát égetne? Haszon-
talan továbbá az a munka is, amit tudatlanságból, restségből vagy segítő eszközök hiányában végzünk és oly valamire pazarolunk munkát, amit kevesebbel is elvégezhetnénk; így például, ha valaki pajtájából egy métermázsza buzát be birna vinni gabonásába, de azt nem teszi hanem szakaszouként hordja be; ha talicskán ötven téglát birna udvarára tolni, azonban ezt rösteli, hanem behordja önként kézzel és tizszer teszi meg azt az utat, amit egyszerre is elvégezhetett volna.

A munkás szolgálatot tesz, s a munkaadó azt neki bizonyos összegű pénzzel visszaszolgálja; ezzel a pénzzel ismét szolgálatot tesz a munkás a kereskedőnek, mézárósnak, koresmárosnak stb. kik neki e szolgálatot az általuk nyújtott portékával vissza-

fecsegett oly szellemesen, elmésen az ajakam.

En, kérem nyugodt, komoly ember vagyok. S a nők Uramisten! Olyan esábitható jószágok, édes galambok, kiknek, ha égő szemek, fehér, meleg kezek intik: „tub-tub“: ők rábukdácsolnak: „cupp-cupp“!

Sohasem értettem ahhoz, hogyan kell nőket örökre, vagy legalább is sokára magamhoz esábitni, láncolni.

Mint a hajótörött álltam félrül az élet tengerének partjára vetve, ki sok küzdelmes oceanjárás után eltikkadva, elfáradva, esalódottan nézi, nézi, mint forrongnak az elemek. Mint szibong hajókázva a vágyaktól, örömtől lüktető élet és a tarka eleven hajóról a mélyen hömpölygő hullámokba néztem elgondolkozva: Még is jobb volna tán e sötét, vadul morajló tengerbe fulni, pihenni s többé nem várnai, esalódnai. — S még sem buktam bele.

Tarka, szép, kacagó leányok fájdalmat megvető tekintettel nevetek szemembe. Hívtak vissza a mulató, színes, eleven, könnyű életbe.

Ezeket is meguntam. Utáltam festett ajkuk, hazug beszédök, erőltetett ölelésük, esalfa esőkjuk, bünös, üres lelkük. Kerültem ez illatos, tarka világot ledér nevetésével, pénzsóvár lelkeivel.

Következett utána komolyabb,

szolgáltatják. Ugyanígy eserélik be munkájukat az orvos, az ügyvéd, a festő, az író.

Látjuk tehát az eddig mondottakból, hogy becsületes ember munka nélkül nem élhet meg, s hogy az emberek a maguk könnyebbsége végett egymásnak kölcsönösen tesznek szolgálatokat.

Most vessünk még egy pillantást az észbeli munkára.

A pap, az orvos, az ügyvéd, a tanító, a tisztviselő, mind észszel dolgoznak, dolgoznak pedig, hogy kapjanak munkájukért valamit, sok fejtörésbe kerül az, amit ezek néhány betűvel leír-
nak! Aztán azt sem kell elfeledni, hogy ezek addig, amíg megszerzték maguknak a szükséges tudnivalókat, sok esztendő töl-
töttek el folytonos munkával, tanulással, s nem kaptak érte semmit, hanem apjuk még sok ezer koronát rájuk is költött. Azért nagyon téved az, aki azt véli, hogy az orvos vagy az ügyvéd többet kap, mint a mennyit munkájával kiérdemel, mert mi neki nemcsak az akkori munkáját fizetjük meg, hanem az azelőtti is, és még azt is meg kell gondolunk, hogy ha azt a pénzt, amit szülei rá költöttek, annyi sok éven át kamatoztatták volna, nagy summa nőtt volna ki belőle, ezt is vissza kell tehát lassanként fizetnünk.

A kereskedő is tesz szolgálatot azonkívül, hogy pénzt por-

tisztább szerelmem. A gyönyörű, imponáló, uri asszonnyal. S megkezdődtek a verőfényesen szép, aranyos napok teli ígéretekkel, szépséges álmokkal, édes vágyakkal, ezer esábos, búbajosan varázslatos változatosság-
gal.

Tisztább, lelkesítőbb örömmel. De feleség volt ő kedvessége. Nem enyém. Jöttek a rabszolga idők. — Bujni, alattomban járni, hazudni, szinlelni, barátot esalni, férjet bolondítani, saját férfiasságát asszonyszoknyába bújtatni, erélyét elnyomni, bátor férfi lelkét gyáva viselkedésbe fullasztani s vágyteljes szívét lopott esókokban elbódítani.

Botránytól tartani, szerelmet koldulni, titkos mellékutakon mászni, gúnytárgya lenni asszonynak, férfinak; meguntam ezt is.

Kibontakoztam a forró, tolvaj ölelésből, elhúzódtam a másr illető, édesen mámoros esókoktól, kikerültem a férj, a barát jogos helyét s magamra maradtam. Szomoruan, elhagyottan, egyedül, de igaz, bátor férfi lelkemmel.

S ha nem jutott estére édes esók, forró ölelés, de nem is kellett a tilosban bujkálni, asszonyt lopni járni.

S ha most — mögöttem sok kalanddal s esalódással — munkámba temetve, fejemet néha felvetem régi szerelmemen elmerengve, elvonulnak

tékába fekteti, szolgálattételért tehát ő is érdemes jutalomra, szintugy mint akármelyik szolgálta vagy munkás.

Némelyek abban is nagyon tévednek, mikor azt hiszik, hogy többet adnak, mint kapnak. Erről a kézi munkás panaszkodik legtöbbit, de tekintsük csak a dolgot közelebbről: ha valakinek munkára van szüksége, oly más valakit keres, akinek eladó munkája van, ha a kereskedőnek eladó portékája van, vevő után jár, vagy pedig megfordítva: a munkás keres munkát és a vevő keres portékát. Mi történik ilyenkor? A kettő, amelyiknek egymásra szüksége van, találkozik és megegyeznek az árra, az ár meghatározásába pedig újabb időben — igen helyesen — nemcsak tisztán az érdem, hanem a méltányosság is kezd beleszólni s nemcsak azt tekintik, hogy egyszerűen csak a munka legyen megfizetve, hanem az azzal foglalkozó munkásnak és családjának megélhetése is biztosítva legyen munkája révén.

Ezt követeli az a humánus elv, melynek szolgálatába egyértelmű elhatározással az egész világ szegődött.

Ellenzéki terrorizmus.

— nov. 17.

Alig volt mostanában mélyrehatóbb és szükségesebb kezdeményezése a törvényhozásnak mint az, mi jelenleg tanácskozás tárgyát képezi a

előttem a szépséges ideálok hervadtan; édes, szerelmes asszonyok öregén, tarka leányok fonnyadtan s jómagam unottan.

S ha tollamat az aktákról leve-
szem, karjaim kitarom, szeretném, ha hűséges, tiszta nő szív borulna az enyémre. Meleg, szűz ajkak közelednének az enyémhez s puha, meleg, gyöngéd kezek simogatnák félre az öregedő, búskomor ráncokat homlokomról.

Ha még ebben bizni, hinni tudnék! Ha még ezt elérhetném! Ha nem volnának oly keserű élettapasztalataim. Ha hűségről, odaadón nem, női lélekről, igaz szerelemről s a lélek szűzi tisztaságáról megvolnának ifjúkori ábrándjaim, fényes illuzióim, akkor, akkor fel-agyogna lelkem sötét fenekén a hit, a remény fényugara s tudnék még hinni jellemben, hűségben, szeretetben, igaz, benső, szebb életben.

Mily boldog volnék, lehetnék még! Mily szívesen hajolnék meg a tiszta szerelem hatalma előtt! Mily jámbor vén legény, ifju férj volnék.

De nincs, nincs benső, igaz szerelem, nincs őszinteség. Másképp, egészen másképp nyilvánul, éli világát, szedi kamatját manapság — a „szerelem hatalma“.

parlamentben s melylyel a kormány a házszabályokat módosítani s ezzel a parlamenti kormányzást biztosítani törekszik.

Valóban elérkezett az ideje annak, hogy a házszabályok gyökeres módosításon menjenek keresztül s ne lehessen jelentéktelen kisebbségnek az obstrukció folytonos felidézése által érzékeny sebeket ejteni az ország érdekein.

S bár ezen intézkedés szükséges voltát belátja minden józanul gondolkozó polgára e hazának s a közvélemény erősen kiált a reform után: mégis — esodálatos — az ellenzék tudni se akar a házszabály módosításáról, sőt valósággal ideges lázba esett a reform hallatára.

Pedig a kormány egészen korrektül, alkotmányos hűséggel kívánja megoldani a fontos kérdést, midőn a pártok hozzájárulását kéri ki s az összes parlamenti pártokból alakítandó 21-es bizottságra ruhazza a javaslat tervezetét, a létesítendő házszabály-reform megvalósítását.

Valjon mi lehet oka az ellenzék nagymérvű felháborodásának, ingerültségének, mikor egészen világos, hogy a házszabály-revizióval semmi mást nem akar a kormány, mint a szőlőszabadság teljesen érintetlenül hagyásával a parlament működését, az alkotmány funkcionálását lehetővé tenni s utját állani a veszélyes, obstrukciós törekvéseknek?

Ezen érthetetlen és sajnálatos ellenzéki magatartásnak alig lehet más oka, mint az a szomorú körülmény, hogy a parlamenti ellenzék körében, legkivált a függetlenségi pártokban immár a terrorizmus jutott túlsúlyra, az működik ott teljes erejével. Azok kerítették hatalmukba a pártvezetést, akik vagy képesség, vagy jóakarattal hiány folytonosan zavarognak, terrorizálnak, intrikákat szönek s álhazafiságukat fennen hirdetve, midőn így megtévesztik a gyöngébbeket, akkor egyszersmind a hivatottabbakat leszorítják mintegy a hasznos ellenzéki munkásság teréről s megbénítják a törvényhozás eredményes működését.

A közvélemény rég tisztában van azzal, hogy az obstrukció melegágya az ellenzéki terrorizmus. Ez idézte fel már több ízben az obstrukciót, gátolta a parlamentet hivatása teljesítésében, utját állotta a kormány és többség reformtörekvéseinek, melyek az ország jólétét voltak hivatva előmozdítani. Ez szűli a zavarokat, a folytonos indokolatlan ellenállást, az áldatlan, meddő vitákat s végül teljes munkaképzetlenségét a parlamentnek. Ez igyekszik meggátolni most a házszabály-reviziót, mely kiküszöbölne sok részben a házszabálylyal üzött visszaéléseket s lenyesegetné, megszüntetné a parlamenti tanácskozás helytelen kinövészeit. Az ellenzéki terrorizmus csak rantani tud, de építeni nem s itt az ideje, hogy hatalmas befolyása megtörjék s megszűnjék áldatlan szerepet játszani a magyar parlamenti életben. Itt az ideje, hogy az ország polgárai, pártkülönbség nélkül, tiltakozzanak a parlamenti anarchia ellen, melyet az ellenzéki terrorizmus minduntalan felidéz az obstrukcióval, véghetetlen kárára az ország erkölcsi s anyagi érdekeinek.

A kormány jelen kezdeményezésével, a házszabály-revizióval eme veszedelmes bajt, az obstrukciót akarja kiirtani a parlamentből s egyúttal megszabadítani a parlamenti tanácskozást az ellenzéki terrorizmus befolyásától.

Minden hazafinak, minden választó polgárnak elengedhetetlen kötelessége azért, hogy a kormányt e honmentő, hazafias törekvésében a legmelegebben támogassa.

Önálló.

VÁRMEGYE ÉS VAROS

Hivatalvizsgálat. Gróf *Hadik Béla* Zempléni vármegye főispánja *Staut József* főispáni titkárral f. évi nov. hó 12-én vizsgálta meg a szerenesi járás szolgabírói hivatalának ügyvitelét. A vizsgálat alkalmával tapasztalt rend és pontosság fölött a főispán *Pintér István* járási főszolgabírónak és a hivatal személyzetének munkásságáért és szorgalmáért megelégedését nyilvánította.

HIREK.

Lelkeszi áthelyezések. *Kontarovic Irén* sátoraljaujhelyi görög kath. segédlelkész *Koloniczára, Hadzsega Gyula* áldozópap Sátoraljaujhelybe segédlelkészül kölesönösen áthelyeztettek.

Erzsébet királyné emlékezete. A róm. kath. főgimnázium ifjusága kegyeletos ünnepséget rendez november hó 19-én Erzsébet királyné emlékére. Az ifjuság a tanári kar vezetésével a napon fél 9 órakor a templomba vonul s innen a főgimnázium I. osztályába, ahol *Mecner Tibor* VIII. o. t. az ifjusági önképzőkör elnöke mond emlékbeszédet, *Virág Gyula* VI. o. t., *Bettelheim Ernő* és *Somogyi Bertalan* VIII. o. tanulók pedig alkalmi költeményeket szavalnak. Az ünnepségen a szülőket és a tanúgy barátait szívesen látják.

A „Kazinczy-Kör“ estélye. A Zempléni vármegyei „Kazinczy-Kör“ november hó 27-én, a vármegyebált követő estén házi estélyt rendez, melyre a kör vezetőségének sikerült megnyerni *Thomán István* szongoralművészt, az országos zeneakadémia nagynevű tanárát nejjével együtt, *Kovách Margit* urhölgyet és *Herczeg Ferenc* hírneves írónkat. *Herczeg Ferenc* már másodsor vendége a körnek, a multkor is egy feledhetetlen, kedves estélyt nyújtott nekünk. Az estély fényes műsorával igen élvezetes estét fog adni a tagoknak és Zempléni vármegye bálozó fiatalságának, melynek multságát ez estély után rendezendő tánemulatsággal hatványozni fogja. Az estély műsora a következő: I. a) *Schubert*: Menuetto, b) *Chopin*: Gyászinduló, c) *Keringő*, d) *Fantaisie Impromptu*. Zongorán játsza: *Thomán István*. — II. a) *Tarnay*: Dus hajadban... b) *Ősz utója*, c) *Habay*: Te oly szelid vagy, d) *Mihalovich*: Lied des Glücklichen. Éneklí *Thomán Istvánné*. — III. Felolvasás: tartja *Herczeg Ferenc*. — IV. Sinding: Álmodok, Strauss: Böregér. Éneklí: *Kovách Margit*. — a) *Liszt*: Szerelmi álom, b) *Paganini Liszt*: Etude, c) La campanella. Zongorán játsza *Thomán István*. — V. a) *Marie Antoinette*: C'est moi ami, b) *Mattenet*: Printemps dernier, c) *Chaminade*: Voisinage, d) *Herczegfeld Viktor*: Emlék. Éneklí *Thomán Istvánné*.

Jegyző választás. Mád községben a nyugdíjazás folytán üresedésbe jött községjegyzői állás folyó hó 15-én töltetett be. 7 pályázó közül *Bálint János* lett megválasztva, kit a választást vezető *Pintér István* járási főszolgabíró munkálkodásra, ügybuzgóságra és az ellentétek kiegyenlítésében való igyekezetre hívott fel; szép beszédben válaszolva a községi jegyző munkakörét, mely csak akkor áldásos, ha a jegyző hivatásának magaslatán áll és teljes ügybuzgósággal végzi a rá bízott teendőket. A képviselő testület nevében *Borsai Miklós* képviselő testületi tag mondott köszönetet a választást vezető elnöknek igazságos és pártatlan eljárásáért, kérve továbbra is a felügyelő hatóság támogatását és jóindulatát, amely után az azonnali megváll. jegyző a hivatali esküt letette.

Tudomásul. *Fischer Géza* kir. segéd mérnök levelben tudatta velünk, hogy lapunk utolsó számában a közg. bizottság üléséről hozott tudósításunk félreértésen alapul, mert ő f. hó 7-ike óta sátoraljaujhelyi lakásán betegen fekszik és így egyáltalában meg nem szokhatott. — Utána jártunk a dolognak és ennek alapján a teljes tényállást a következőkben közöljük: *Fischer Géza* hivatalfőnöke, *Hönsch Dezső* műszaki tanácsos a mult hó 17-én Sárospatakra küldötte hosszabb helyszíni működésre. *Fischer* október 23-án bent járt Ujhelyben, egy rövid időre hivatalába is betekintett és azután eltávozott. *Hönsch Dezső* abban a hiszemben volt, hogy *Fischer* visszament Patakra működését folytatni. Annál nagyobb volt tehát a meglepetése, midőn arról értesült, hogy *Fischer* Budapesten tartózkodik. Később, november első napjaiban *Fischer* egy hivatalos beadványban maga is jelentette, hogy 6-8 hétig Budapesten kell magát orvosilag kezelteni s hogy a gyógykezelést már megkezdette. — Ebben a beadványában azonban *Fischer* elfelejtette megjelölni, hogy Budapesten hol tartózkodik. Tény, hogy *Hönsch Dezső* magánaton értesült arról, hogy *Fischer* e hó 7-én hazaérkezett, de miután szolgálattételre nem jelentkezett, azt hivatalosan tudomásul nem vehette. — Igaz tehát, hogy a multkori tudósításunk rövid volt, de lényegében mégis megfelelt a valóságnak, mert arról a tisztviselőről, aki állomáshelyét huzamosabb időre engedély nélkül elhagyja, azt szokták mondani, hogy megszökött.

A sátoraljaujhelyi izr. népkönyha egyesület közgyűlése. A sátoraljaujhelyi izr. népkönyha egyesület folyó évi november hó 20-án délelőtt 11 órakor a népkönyha helyiségében évi közgyűlést tart a következő tárgyszorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Pénztárnok jelentése. 3. Gazdasági alelnök jelentése. 4. Titkár jelentése az egyesület alelnöknőjét és alelnökét ért gyászbeszéd feletti részvétel módzatait illetőleg. 5. A népkönyha ünnepélyes megnyitása. 6. Indítványok.

Megverte a felesége. *Darázs János* gazda a koresmában fennen hirdeti, hogy nem potentátum ő felesége előtt, ki még a gondolatát is parancsnak veszi, otthon azonban egészen más ez a hatalmi viszony. Berugva vetődött haza tegnap *Darázs* a koresmából; alig állt a lábán; hát még mikor a felesége előtt kellett volna állnia. A nyelven menyecske pedig ugyancsak rátámadt az urára, hogy hol esavargott, miért pazarolja el minden pénzét. *Darázst* nagyon elhagyta az ő nagy bátorsága, szeretett volna már menekülni a korholás elől, hát hallgatott nagy bölcsen. Ez a hallgatás pedig még jobban feltűzte a feleséget, ki elvesztvén türelmét, sodrófát ragadott kezébe és avval úgy elverte az ő hitese urát, hogy ez kijózanodva, elhagyta az asszonyt és jelentést tett ellene a szenvedett sérülésekért.

Inség. Sztrópkóról írja levelezőnk: A felvidéki nép a nagy szárazság következtében beállott nagymérvű takarmányhiány miatt, meg a most beállott mostoha időjárás folytán kénytelen marhaállományát poton aron elpredálni, mivel a beállott kemény tél és leesett nagy hó előidéztek a tél kezdetén azt, hogy a legjobb módu gazdák 100-300 korona értékig érv. lovaikat 8-10 koronáért adogatják el, szarvasmarháikat pedig levágják és húsát beszóva hordókba rakják. Mi lesz ebből később és mivel fogja a szegény ember tavasszal a földjét felszántani és bemüvelni, azt csak a jó Isten tudja. A népre áldás lenne, ha a felsőbbség egy, a körülményeket jól ismerő egyént kiküldene felvidékünkre, ki a pórnéppel közvetlen érintkezve, helyes intézkedések megtételére felhívna az

illetékes fórumokat. Egyre azonban szolgáljon figyelembevétel végett szerény szavam: kell, hogy a takarmány árát a várva-várt kiküldött meg is tudná mondani a népek, mivel magas árat fizetendő, jobb lesz a gazdára nézve, ha összes marháit lebunkózza és a bőrt eladja. A mult napokban is ajánlott a gazdasági egyesület a népek kedvezményes áron, vagyis 7 koronáért métermázsánként burgonyát, ám ez nem segítsé, hiszen nálunk ez idő szerint lehet kapni burgonyát mm. 4 koronáért.

Önálló iparkamarák. Széles rétegű mozgalom indult meg az iránt, hogy az ipari ügyeket, amely most a kereskedelmi és iparkamara alá van rendelve, önálló iparkamarákban különválasszák. Az ipartestületek indították meg a mozgalmat s a esatkozásra való felhívás most érkezett meg a kassai ipartestülethez, amely legközelebbi ülésén fog ez irányban dönteni.

Uj zálogház. *Léhner Gyula* sátoraljaujhelyi lakos kérvényt adott be a kassai kereskedelmi és iparkamarához egy Sátoraljaujhelyben felállítandó új, kézi zálogkölesön üzlet érdekében. A kamara a kérvényt pártolólág küldte át Sátoraljaujhely város tanácsához.

Házasságszedelő kiszolgált katona. Nagy István másfél hónappal ezelőtt szabadulván a katonaságtól, felkereste *Szarka Teréz* cselédeleányt, akinek házasságot ígért. A leány az ígéret folytán vele közös háztartásra lépett addig is, míg az okmányokat beszerzik és törvényes házasságra léphetnek. De Nagynak pénzre is volt szüksége, amit a leány kiköcsönözgetett és odaadta Nagynak, hogy ruhát vásároljon magának. Tegnap kellett volna az anyakönyvi hivatalba menniök, de Nagy az utolsó pillanatban kedvese távollétében feltörte annak szekrényét, kiszedve az ujonnan szerzett holmikát és okmányokat és azzal kerekét oldott. *Szarka Teréz* emiatt ma panaszt emelt hűtlen kedvese ellen.

A katolikus olvasókör dalárdája folyó hó 20-án, vasárnap este fog ismét a közönség előtt bemutatkozni. Ezuttal a „Magyar Király“ szálloda éttermében fog hangversenyezni. A bemutató hangversenynek házias jellege lesz és célja főleg az, hogy a dalárda bemutassa az érdeklődő közönségnek a *Szappanos Imre* karnagy vezetés alatt legutóbb betanult énekdarabokat és a dal művészetében eddig elért haladását. A hangverseny este 8 órakor veszi kezdetét és a belépti díj személyenkint csak 1 korona lesz. — Meghívókat a dalárda nem bocsát ki. E hírrel kapcsolatban említjük meg, hogy a katolikus kör dalárdája január hóban nagyobb szabású hangversenyt fog rendezni a városi színházban több művész és ösmert műkedvelő közreműködésével. Erre a hangversenyre már javában folynak a próbák és az előkészítő munkálatok teljesítése körül buzgó tevékenységet fejt ki *Szappanos Imre*, a dalárda jeles karmestere.

Országos tornaverseny Kassán. Az Országos Magyar Tornaszövetség elhatározta, hogy a jövő évi országos tornaversenyt Kassán tartja meg. A verseny 1905. pünkösdjén, azaz június 10., 11. és 12. napjain fog végbemeni a kassai tornapályán. A kassai sportegyletek közös intézőbizottságuk révén már meg is állapították a nagyszabású verseny részletes programját.

Köszönetnyilvánítás. Nagymihály város és vidéke értelmisége az állami iskola igazgatójának, *Matthias József*nek nevére 2000 koronás alapítványt tett, mely alapítványhoz hozzájárultak: Nagymihályi takarékpénztár 400 kor., — *Czibur Bertalan* 295 kor., — *Sulyóvszky István* és gr. *Száray Sándor* és neje 200-200 kor., — *Zempléni Moskovitz Géza*, Ragá-

parlamentben s melyvel a kormány a házszabályokat módosítani s ezzel a parlamenti kormányzást biztosítani törekszik.

Valóban elérkezett az ideje annak, hogy a házszabályok gyökeres módosításon menjenek keresztül s ne lehessen jelentéktelen kisebbségnek az obstrukció folytonos felidézése által érzékeny sebeket ejteni az ország érdekében.

S bár ezen intézkedés szükséges voltát belátja minden józanul gondolkozó polgár a hazának s a közvélemény erősen kiált a reform után: mégis — esodálatos — az ellenzék tudni se akar a házszabály módosításáról, sőt valóságos ideges lázba esett a reform hallatára.

Pedig a kormány egészen korrektül, alkotmányos hűséggel kívánja megoldani a fontos kérdést, midőn a pártok hozzájárulását kéri ki s az összes parlamenti pártokból alakítandó 21-es bizottságra ruhazza a javaslat tervezetét, a létesítendő házszabály-reform megvalósítását.

Valjon mi lehet oka az ellenzék nagymérvű felháborodásának, ingerültségének, mikor egészen világos, hogy a házszabály-revizióval semmi más nem akar a kormány, mint a szólásszabadság teljesen érintetlenül hagyásával a parlament működését, az alkotmány funkcionálását lehetővé tenni s utját állani a veszélyes, obstrukciós törekvéseknek?

Ezen érthetetlen és sajnálatos ellenzéki magatartásnak alig lehet más oka, mint az a szomorú körülmény, hogy a parlamenti ellenzék körében, legkivált a függetlenségi pártokban immár a terrorizmus jutott túlsúlyra, az működik ott teljes erejével. Azok kerítették hatalmukba a pártvezetést, akik vagy képesség, vagy jóakarát híján folytonosan zavarognak, terrorizálnak, intrikákat szönek s álhazafiságukat fennen hirdetve, midőn így megtevesztik a gyöngébbeket, akkor egyszersmind a hivatottabbakat leszorítják mintegy a hasznos ellenzéki munkásság teréről s megbénítják a törvényhozás eredményes működését.

A közvélemény rég tisztában van azzal, hogy az obstrukció megalázza az ellenzéki terrorizmus. Ez idézte fel már több ízben az obstrukciót, gátolta a parlamentet hivatása teljesítésében, utját állotta a kormány és többség reformtörekvéseinek, melyek az ország jólétét voltak hivatva előmozdítani. Ez szűli a zavarokat, a folytonos indokolatlan ellenállást, az áldatlan, meddő vitákat s végül teljes munkaképtelenségét a parlamentnek. Ez igyekszik meggátolni most a házszabály-reviziót, mely kiküszöbölne sok részben a házszabálylyal üzött visszaéléseket s lenyesegetné, megszüntetné a parlamenti tanácskozás helytelen kinövésait. Az ellenzéki terrorizmus csak rontani tud, de építeni nem s itt az ideje, hogy hatalmas befolyása megtörjék s megszüntessék a magyar parlamenti életben. Itt az ideje, hogy az ország polgárai, pártkülönbség nélkül, tiltakozzanak a parlamenti anarchia ellen, melyet az ellenzéki terrorizmus minduntalan felidéz az obstrukcióval, véghetetlen kárára az ország erkölcsi s anyagi érdekeinek.

A kormány jelen kezdeményezésével, a házszabály-revizióval eme veszedelmes bajt, az obstrukciót akarja kiirtani a parlamentből s egyúttal megszabadítani a parlamenti tanácskozást az ellenzéki terrorizmus befolyásától.

Minden hazafinak, minden választott polgárnak elengedhetetlen kötelessége azért, hogy a kormányt e honmentő, hazafias törekvésében a legmelegebben támogassa.

Óráló.

VÁRMEGYE ÉS VAROS

Hivatalvizsgálat. Gróf *Hadik Béla* Zempléni vármegye főispánja *Staut József* főispáni titkárral f. évi nov. hó 12-én vizsgálta meg a szerencsi járás szolgabírói hivatalának ügyvitelét. A vizsgálat alkalmával tapasztalt rend és pontosság fölött a főispán *Pintér István* járási főszolgabírónak és a hivatal személyzetének munkásságáért és szorgalmáért megelégedését nyilvánította.

HIREK.

Lelkészi áthelyezések. *Kontarovicz Irén* sátoraljaujhelyi görög kath. segédlelkész Kolonizsára, *Hadzsega Gyula* áldozópap Sátoraljaujhelybe segédlelkészül kölesönösen áthelyeztettek.

Erzsébet királyné emlékezete. A román. kath. főgimnázium iljúsága kegyeletes ünnepséget rendez november hó 19-én Erzsébet királyné emlékére. Az iljúság a tanári kar vezetése alatt e napon fél 9 órakor a templomba vonul s innen a főgimnázium I. osztályába, ahol *Meczner Tibor* VIII. o. t. az iljúsági önképzőkör elnöke mond emlékbeszédet, *Virág Gyula* VI. o. t., *Bettelheim Ernő* és *Somogyi Bertalan* VIII. o. tanulók pedig alkalmi költeményeket szavalnak. Az ünnepségen a szülőket és a tanúgy barátait szívesen látják.

A „Kazinczy-Kör“ estélye. A Zempléni vármegyei „Kazinczy-Kör“ november hó 27-én, a vármegyebált követő estén házi estélyt rendez, melyre a kör vezetőségének sikerült megnyerni *Thomán István* zongoraművészt, az országos zeneakadémia nagynevű tanárát nejevel együtt, *Kovách Margit* urhölgyet és *Herczeg Ferenc* hírneves írónkat. *Herczeg Ferenc* már másodszer vendége a körnek, a multkor is egy feledhetetlen, kedves estélyt nyújtott nekünk. Az estély fényes műsorával igen élvezetes estét fog adni a tagoknak és Zempléni vármegye bálozó fiataljainak, melynek multságát az estély után rendezendő táncmulatsággal hatványozni fogja. Az estély műsora a következő: I. a) *Schubert*: Menuetto, b) *Chopin*: Gyászinduló, c) *Keringő*, d) *Fantaisie Impromptu*. Zongorán játsza: *Thomán István*. — II. a) *Tarnay*: Dus hajadban... b) *Ósz utója*, c) *Hubay*: Te oly szelid vagy, d) *Mihalovich*: Lied des Glücklichen. Énekli *Thomán Istvánné*. — III. Felolvasás: tartja *Herczeg Ferencz*. — IV. Sinding: Álmodok, Strauss: Böregér. Énekli: *Kovách Margit*. — a) *Liszt*: Szerelmi álom, b) *Paganini Liszt*: Etuele, c) La campanella. Zongorán játsza *Thomán István*. — V. a) *Marie Antoinette*: C'est mori ami, b) *Mattenet*: Printemps dernier, c) *Chaminade*: Voisinage, d) *Herczfeld Viktor*: Émlék. Énekli *Thomán Istvánné*.

Jegyző választás. Mád községben a nyugdíjazás folytán üresedésbe jött községjegyzői állás folyó hó 15-én töltött be. 7 pályázó közül *Bálint János* lett megválasztva, kit a választást vezető *Pintér István* járási főszolgabíró munkálkodásra, ügybuzgóságra és az ellentétek kiegyenlítésében való igyekezetre hívott fel; szép beszédben vázolta a községi jegyző munkakörét, mely csak akkor áldásos, ha a jegyző hivatásának magaslatán áll és teljes ügybuzgósággal végzi a rá bízott teendőket. A képviselő testület nevében *Borsai Miklós* képviselő testületi tag mondott köszönetet a választást vezető elnöknek igazságos és pártatlan eljárásáért, kérve továbbra is a felügyelő hatóság támogatását és jóindulatát, amely után az újonnan megváll. jegyző a hivatali esküt letette.

Tudomásul. *Fischer Géza* kir. segéd mérnök levélben tudatta velünk, hogy lapunk utolsó számában a közg. bizottság üléséről hozott tudósításunk félreértésen alapul, mert ő f. hó 7-ike óta sátoraljaujhelyi lakásán betegen fekszik és így egyáltalában meg nem szokhatott. — Utána jártunk a dolognak és ennek alapján a teljes tényállást a következőkben közöljük: *Fischer Géza* hivatalfőnöke, *Hönsch Dezső* műszaki tanácsos a mult hó 17-én Sárospatakra küldötte hosszabb helyszíni működésre. *Fischer* október 23-án bent járt Ujhelyben, egy rövid időre hivatalába is betekintett és azután eltávozott. *Hönsch Dezső* abban a hiszemben volt, hogy *Fischer* visszament Patakra működését folytatni. Annál nagyobb volt tehát a meglepetése, midőn arról értesült, hogy *Fischer* Budapesten tartózkodik. Később, november első napjaiban *Fischer* egy hivatalos beadványban maga is jelentette, hogy 6—8 hétig Budapesten kell magát orvosilag kezelteni s hogy a gyógykezelést már megkezdte. — Ebben a beadványában azonban *Fischer* elfelejtette megjelölni, hogy Budapesten hol tartózkodik. Tény, hogy *Hönsch Dezső* magánaton értesült arról, hogy *Fischer* a hó 7-én hazaérkezett, de miután szolgálatára nem jelentkezett, azt hivatalosan tudomásul nem vehette. — Igaz tehát, hogy a multkor tudósításunk rövid volt, de lényegében mégis megfelelt a valóságnak, mert arról a tisztviselőről, aki állomáshelyét huzamosabb időre engedély nélkül elhagyja, azt szokták mondani, hogy megszökött.

A sátoraljaujhelyi izr. népkönyha egyet közgyűlése. A sátoraljaujhelyi izr. népkönyha egyesület folyó évi november hó 20-án délelőtti 11 órakor a népkönyha helyiségében évi közgyűlést tart a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Pénztárnok jelentése. 3. Gazdasági alelnök jelentése. 4. Titkár jelentése az egyet alelnöknőjét és alelnökét ért gyászbeszéd feletti részvétel módjait illetőleg. 5. A népkönyha ünnepélyes megnyitása. 6. Indítványok.

Megverte a felesége. *Darázs János* gazda a koresmában fennen hirdeti, hogy nem potentátum ő felesége előtt, ki még a gondolatát is parancsnak veszi, otthon azonban egészen más ez a hatalmi viszony. Berugva vetődött haza tegnap *Darázs* a koresmából; alig állt a lábán; hát még mikor a felesége előtt kellett volna állnia. A nyelvezet menyeeske pedig ugyancsak rátámadt az urára, hogy hol csavargott, miért pazarolja el minden pénzét. *Darázs* nagyon elhagyta az ő nagy bátorsága, szeretett volna már menekülni a korholás elől, hát hallgatott nagy bölcsen. Ez a hallgatás pedig még jobban feltűzelte a feleséget, ki elvesztvén türelmét, sodrófát ragadott kezébe és avval úgy elverte az ő hitese urát, hogy ez a kijózanodva, elhagyta az asszonyt és jelentést tett ellene a szenvedett sérülésekért.

Inség. Sztropkóról írja levelezőnk: A felvidéki nép a nagy szárazság következtében beállott nagymérvű takarmányhiány miatt, meg a most beállott mostoha időjárás folytán kénytelen marhaállományát potom áron elpredálni, mivel a beállott kemény tél és leesett nagy hó előidéztek a tél kezdetén azt, hogy a legjobb módú gazdák 100—300 korona értékig érő lovaikat 8—10 koronáért adogatják el, szarvasmarhákat pedig levágják és husát beszóva hordókba rakják. Mi lesz ebből később és mivel fogja a szegény ember tavasszal a földjét felszántani és bemüvelni, azt csak a jó Isten tudja. A népre áldás lenne, ha a felsőbbség egy, a körülményeket jól ismerő egyént kiküldene felvidékünkre, ki a pörnéppel közvetlen érintkezve, helyes intézkedések megtételére felhívna az

illetékes fórumokat. Egyre azonban szolgáljon figyelembevétel végett szerény szavam: kell, hogy a takarmány árát a várva-várt kiküldött meg is tudná mondani a népek, mivel magas árát fizetendő, jobb lesz a gazdára nézve, ha összes marháit lebunkózza és a bórét eladja. A mult napokban is ajánlott a gazdasági egyesület a népek kedvezményes áron, vagyis 7 koronáért métermázsánként burgonyát, ám ez nem segítsé, hiszen nálunk ez idő szerint lehet kapni burgonyát mm. 4 koronáért.

Önálló iparkamarák. Széles rétegű mozgalom indult meg az iránt, hogy az ipari ügyeket, amely most a kereskedelmi és iparkamara alá van rendelve, önálló iparkamarákban különválasszák. Az ipartestületek indították meg a mozgalmat s a esatlatkozásra való felhívás most érkezett meg a kassai ipartestülethez, amely legközelebbi ülésén fog ez irányban dönteni.

Uj zálogház. *Léhner Gyula* sátoraljaujhelyi lakos kérvényt adott be a kassai kereskedelmi és iparkamarához egy Sátoraljaujhelyben felállítandó új, kézi zálogkölesön üzlet érdekében. A kamara a kérvényt pártolólág küldte át Sátoraljaujhely város tanácsához.

Házasságszedelő kiszolgált katoná. *Nagy István* másfél hónappal ezelőtt szabadulván a katonaságtól, felkereste *Szarka Teréz* eselédleányt, akinek házasságot ígért. A leány az ígért folytán vele közös háztartásra lépett addig is, míg az okmányokat beszerzik és törvényes házasságra léphetnek. De Nagynak pénzre is volt szüksége, amit a leány kikölesönözgetett és odaadta Nagynak, hogy ruhát vásároljon magának. Tegnap kellett volna az anyakönyvi hivatalba menniök, de Nagy az utolsó pillanatban kedvese távollétében feltörte annak szekrényét, kiszedve az újonnan szerzett holmikát és okmányokat és azzal kerekelt oldott. *Szarka Teréz* emiatt ma panaszt emelt hűtlen kedvese ellen.

A katolikus olvasókör dalárdája folyó hó 20-án, vasárnap este fog ismét a közönség előtt bemutatkozni. Ezuttal a „Magyar Király“ szálloda éttermében fog hangversenyezni. A bemutató hangversenynek háziass jellege lesz és célja főleg az, hogy a dalárda bemutassa az érdeklődő közönségnek a *Szappanos Imre* karnagy vezetése alatt legutóbb betanult énekarabokat és a dal művészetében eddig elért haladását. A hangverseny este 8 órakor veszi kezdetét és a belépti díj személyenként csak 1 korona lesz. — Meghívókat a dalárda nem bocsát ki. E hírrel kapcsolatban említjük meg, hogy a katolikus kör dalárdája január hóban nagyobb szabású hangversenyt fog rendezni a városi színházban több művész és ösmert műkedvelő közreműködésével. Erre a hangversenyre már javában folynak a próbák és az előkészítő munkálatok teljesítése körül buzgó tevékenységet fejt ki *Szappanos Imre*, a dalárda jeles karmestere.

Országos tornaverseny Kassán. Az Országos Magyar Tornaszövetség elhatározta, hogy a jövő évi országos tornaversenyt Kassán tartja meg. A verseny 1905. pünkösdjén, azaz június 10., 11. és 12. napjain fog végbemeni a kassai tornapályán. A kassai sportegyletek közös intézőbizottságuk révén már meg is állapították a nagyszabású verseny részletes programját.

Köszönetnyilvánítás. Nagymihály város és vidéke értelmisége az állami iskola igazgatójának, *Mathiasz József*nek nevére 2000 koronás alapítványt tett, mely alapítványhoz hozzájárultak: Nagymihályi takarékpénztár 400 kor., — *Czibur Bertalan* 295 kor., — *Sulyóvszky István* és gr. *Száray Sándor* és neje 200—200 kor., — *Zempléni Moskovitz Géza*, Ragá-

Már megjelent A ZEMPLÉN NAPTÁRA

az 1905. évre.

KAPHATÓ KIADÓHIVATALUNKBAN, FÖTÉR 9. SZ.

Ára 80 fill. — Postán bérmentve 90 fill.

Világhírű!

a „REKORD” festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerőlevél a világ minden tájáról.

Elsőrangú képek árai:

olaj-, aquarell- és pastellfestésben fénykép után 48—63 cm. nagyságban ára 20 korona.
Legfinomabb kivitelű Blom-, Platin- és krétarajz ára 5 korona.

Részletes árjegyzék ingyen.

Egy életnagyságu képet készítünk mindenkinek teljesen ingyen, ha részünkre 3 rendelést szerez és azokat egyenkint vagy egyszerre beküldi.

„REKORD” festészeti műintézet
Budapest, VII., Rottenbiller-utca 46.

Pályázat lelkészlak építésre.

A lasztóczyi gör. kath. elavult lelkészi lak az 1905. év tavaszán lebontandó és helyébe új épület építendő. Ezen munkálatra pályázók felhivatnak, hogy költségvetésüket november 27-én reggeli 9 óráig alulírott nál személyesen bemutassák. Ugyanott bármikor megtudhatók a méretek és föltételek. Az építő a vállalati összeg 10%-át bánatpénz gyanánt f. hó 27-én déli 12 óráig befizetni köteles.

Lasztóczy, 1904. évi november hó 12-én.

Spiry Elek,
gör. kath. lelkész.

GŐZSEPELO, KÉSZLETEK
KÉRDVÉK FELTÉTELEK MELLETT
ÜSZEK ELLETEN IS KÖTTETNEK.

AGRARIA

SLAB. OSZTR. MAGYAR
ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG
RESZVÉNYTÁRSASÁG
VEZÉRŐGNÖKSÉGE.

NICHOLSON GÉPGYÁR
RESZVÉNYTÁRSASÁG
GAZDASÁGI GÉPOSZTÁLYÁNAK
VEZÉRŐGNÖKSÉGE.

AZ
„AGRARIA”
HÁZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT,
MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ
FORGALOMBA.

„FONTOS!”

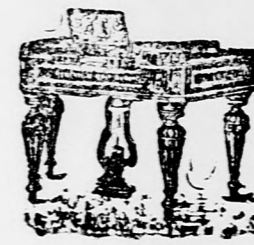
ÁLTALÁNOSAN ELISMERVE!

A VESZPRÉM VÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET
KIALLITÁSÁN BEMUTATOTT
NYILVÁNOS SZÁNTÁST
NAGY ARANY ÉREMMELEL ÉS DISZ-
OKLEVÉLLEL KITÜNTETTE.

PÁROS SORU VETŐGÉPEINK.
TULSZÁRNVALTAK AZ IDEGEN
GYÁRTMÁNYOKAT
ARANY ÉREMMELEL KITÜNTETTVE.
MINDEN TALAJHOZ MEGFELELŐ VETÉSI
UTASÍTÁS = JUTÁNYOS ÁRAK =

SÜRGÖNY VAGY LEVÉLCZIM:
„AGRARIA”
BUDAPEST

ÁRJEJGYZÉKÜNK
MINDEN GAZDÁNAK FONTOS
TANÁCSADÓ ÉS KIVÁNTATRA
DUMENTESSEN KÜLDETIK!



NE VEGYEN
Czimbalmot
vagy
Harmóniumot,
míg
Reményi Mihály

n ühangerszerész
legujabb képes árjegyzékét át nem olvasta, mely
ingyen és bérmentve küldetik
BUDAPESTRŐL, Király-utca 45/I. szám.



Jorgo János

órás, gyári raktár Wien III.4. Renn-
weg Nr. 75 E.

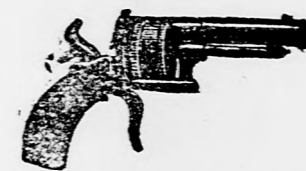
Levélzólap elegendő, hogy
gazdagon illusztrált árjegyzéke-
met ingyen és bérmentve meg-
kaphassa, olcsó bevásárlás czél-
jából. Az üzleti eljárás szigoruan
tisztességes, rászedés teljesen ki-
zárva.

Órajavitási műhely.

Mindennemű zsebrába új rugó helyezése
40 kr. Minden vásári vagy javított óráért keze-
séget vállallok.

Kivonat a nagy árjegyzékből:

7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapáz óra
nikkel tokban, 36 órai jár, 2 frt 30 krtól feljebb.
8039. sz. vaskézi ezüst páncél-láncz, 15 gr.
1 frttől feljebb.
7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedelő 5
frttől feljebb.
7889. sz. inga-óra, ütőművel, 2 súlylyal, 130
cm. magas 11 frt 50 krtól feljebb.
7929. sz. jó ébresztő-óra 1 frt 20 krtól fel-
jebb.
Sziveskedjék nevemre és házszámomra 75/E.
pontosan figyelni.



A párisi kiállitáson
aranyéremmel kitün-
tetve.

Alapítottatott 1886.

Kitűnően belőtt

vadász fegyverek biztos
önvédelmi revolverek
szabályozott és jól hordó szoba- és kerti fegy-
vereket (Floubert) jól és olcsón szállit:

FÖLDES L. puskaműves

Budapest, IV., Muzcum-körut 3.

Régi fegyverek ujjakkal kicserélhetnek. — Javi-
tások olcsón. — Árjegyzék ingyen.

Boreladás.

Tíz hordó 1903-as lehuzott Tokaj-
Hegyaljai asszus szamorodni bort
egyenként vagy összesen eladok,
Gönczi hordónként 100 koronáért.
Mise bornak melegen ajánlom.

Kruczik Imre

Sátoraljaujhely, Teleki-utca.

Kiadó lakás.

Főutcán, a megyekutttal szem-
ben egy emeleti erkélyes lakás,
mely áll 6 szoba, előszoba, konyha,
cselédszoba s mellékhelyiségekből
1905. május 1-től kiadó.

Bővebb értesítést ad

Dr. Legeza János.

Kiadó lakások.

Sátoraljaujhelyben, a Kazinczy-
utezán lévő új emeletes házam-
ban jövő évi május hó 1-től három
lakás kiadó:

földszinten: 4 szoba, veranda,
fürdőszoba és egyéb mellékhe-
lyiségből álló lakás;

emeleten: két lakás, egyen-
kint 4—4 szoba, fürdőszoba és
a többi szükségelt mellékhelyisé-
gekből és erkélyekkel ellátott
lakások.

Bővebb felvilágosítás nálam
szerezhető.

Csapó Lajos.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.

KATONA BÉLA

OKLEVÉLES MÉRNÖK

Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***

nyitott.

Irodája foglalkozik: **birtok felmérésekkel, térképe-
zésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal** és a
mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel.**

Elvállalja: **utak, vasutak, hidak és épületek
tervezéseit és építését.**

Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-fele épület.)**

Csak
Globus
tisztító
kivonattal
tisztítsunk